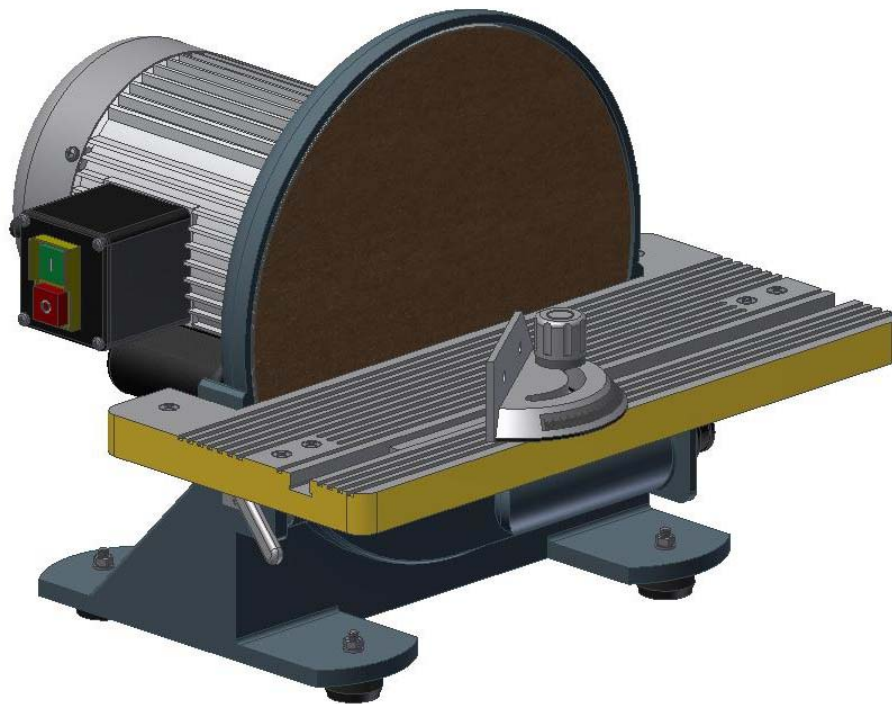


# Betriebsanleitung

Version 1.2

## Tellerschleifmaschine TS 305



**Für künftige Verwendung aufbewahren!**

## Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheit	
1.1	Sicherheitshinweise (Warnhinweise)	5
1.1.1	Gefahren-Klassifizierung	5
1.1.2	Weitere Piktogramme	6
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.3	Gefahren, die von der Tellerschleifmaschine ausgehen können	7
1.4	Qualifikation des Personals	7
1.4.1	Zielgruppe	7
1.4.2	Autorisierte Personen	8
1.5	Sicherheitsmaßnahmen während des Betriebs	8
1.6	Körperschutzmittel	9
1.7	Sicherheit während des Betriebs	9
1.8	Sicherheit bei der Instandhaltung	10
1.8.1	Abschalten und Sichern der Tellerschleifmaschine	10
1.8.2	Mechanische Wartungsarbeiten	10
1.9	Unfallbericht	10
1.10	Elektrik	10
2	Technische Daten	
2.1	Elektrischer Anschluss	11
2.2	Schleifteller	11
2.3	Abmessungen	11
2.4	Umgebungsbedingungen	11
2.5	Emissionen	11
2.6	Abmessungen	12
3	Montage	
3.1	Lieferumfang	13
3.1.1	Zubehör	13
3.2	Lagerung	13
3.3	Transport der Maschine	14
3.4	Auspacken und Montieren	14
3.4.1	Auspacken	14
3.4.2	Anforderungen an den Aufstellort	14
3.4.3	Montage des Tellerschleifers	15
3.5	Reinigen der Maschine	15
3.6	Erste Inbetriebnahme	16
3.6.1	Stromversorgung	16
4	Bedienung	
4.1	Bedienelemente	17
4.2	Vor Beginn des Arbeitsganges	17
4.2.1	Einstellen des Abstandes vom Schleifteller zum Arbeitstisch	18
4.2.2	Einstellen des Winkels am Arbeitstisch zum Schleifteller	18
4.2.3	Einstellen des Winkels am Anschlag	19
4.3	Maschine einschalten	19
4.4	Schleifen mit dem Schleifteller	20
4.5	Austausch der Schleifscheibe	20
4.6	Anschlußstutzen für den Anschluß einer Absauganlage	21
5	Instandhaltung	
5.1	Sicherheit	22
5.1.1	Vorbereitung	22
5.1.2	Wiederinbetriebnahme	22
5.2	Inspektion und Wartung	23
5.3	Instandsetzung	23
5.4	Schleifteller	23
6	Ersatzteile - Spare parts	
6.1	Ersatzteilzeichnung - Drawing spare parts	24
5.5	Schaltplan - Wiring diagram	26
7	Störungen	
8	Anhang	
8.1	Urheberrecht	28
8.2	Mangelhaftungsansprüche / Garantie	28

8.3	Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten: .....	29
8.3.1	Außerbetriebnehmen .....	29
8.3.2	Entsorgung der Neugeräte-Verpackung .....	29
8.3.3	Entsorgung des Altgerätes .....	29
8.3.4	Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten .....	30
8.3.5	Entsorgung der Schmiermittel und Kühlschmierstoffe .....	30
8.4	Entsorgung über kommunale Sammelstellen .....	30
8.5	RoHS , 2002/95/EG .....	30
8.6	Produktbeobachtung .....	31
8.7	EG - Konformitätserklärung .....	32
9	Index	

## Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie sich für die Tellerschleifmaschine von Optimum Maschinen Germany GmbH entschieden haben.




### Änderungen

Die Abbildungen der Tellerschleifer können sich in einigen Details von den Abbildungen in dieser Anleitung unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Bedienung der Tellerschleifer.

Änderungen in der Konstruktion, Ausstattung und Zubehör bleiben im Interesse der Weiterentwicklung vorbehalten. Aus den Angaben und Beschreibungen können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Irrtümer vorbehalten!

## 1 Sicherheit

### Konventionen der Darstellung

	gibt zusätzliche Hinweise
	fordert Sie zum Handeln
	Aufzählungen

Dieser Teil der Betriebsanleitung

- erklärt Ihnen die Bedeutung und die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Warnhinweise,
- legt die bestimmungsgemäße Verwendung des Band- und Tellerschleifers fest,
- weist Sie auf Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung dieser Anleitung für Sie und andere Personen entstehen könnten,
- informiert Sie darüber, wie Gefahren zu vermeiden sind.

Beachten Sie ergänzend zur Betriebsanleitung

- die zutreffenden Gesetze und Verordnungen,
- die gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung.

Bei der Installation, Bedienung, Wartung und Reparatur der Tellerschleifmaschine sind die Europäischen Normen zu beachten.

Für die noch nicht in das jeweilige nationale Landesrecht umgesetzten Europäischen Normen sind die noch gültigen landesspezifischen Vorschriften anzuwenden.

Falls erforderlich, müssen vor der Inbetriebnahme der Tellerschleifmaschine entsprechende Maßnahmen zur Einhaltung der landesspezifischen Vorschriften ergriffen werden.

### BEWAHREN SIE DIE DOKUMENTATION STETS IN DER NÄHE DER BAND- UND TELLERSCHLEIFMASCHINE AUF.



### INFORMATION

Können Sie Probleme nicht mit Hilfe dieser Betriebsanleitung lösen, fragen Sie an bei:

Optimum Maschinen Germany GmbH  
Dr. Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt




Telefon: 09 00 - 19 68 220 (0,49 €/min.)

E-Mail: [info@optimum-maschinen.de](mailto:info@optimum-maschinen.de)

## 1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

### 1.1.1 Gefahren-Klassifizierung

Wir teilen die Sicherheitshinweise in verschiedene Stufen ein. Die untenstehende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Zuordnung von Symbolen (Piktogrammen) und Signalwörtern zu der konkreten Gefahr und den (möglichen) Folgen.

Pikto-gramm	Signalwort	Definition/Folgen
	<b>GEFAHR!</b>	Unmittelbare Gefährlichkeit, die zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen wird.
	<b>WARNUNG!</b>	Risiko: eine Gefährlichkeit könnte zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen.
	<b>VORSICHT!</b>	Gefährlichkeit oder unsichere Verfahrensweise, die zu einer Verletzung von Personen oder einen Eigentumschaden führen könnte.
	<b>ACHTUNG!</b>	Situation, die zu einer Beschädigung der Maschine und des Produkts sowie zu sonstigen Schäden führen könnte. Kein Verletzungsrisiko für Personen.
	<b>INFORMATION</b>	Anwendungstips und andere wichtige/nützliche Informationen und Hinweise. Keine gefährlichen oder schadenbringenden Folgen für Personen oder Sachen.

Wir ersetzen bei konkreten Gefahren das Piktogramm



## 1.1.2 Weitere Piktogramme



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen!



Netzstecker ziehen!



Reinigen der Kleidung mit Preßluft verboten!



Schutzbrille tragen!



Einschalten verboten!



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen



Schutzanzug tragen!



Achten Sie auf den Schutz der Umwelt!



Adresse des Ansprechpartners



Warnung vor rotierenden Teilen!

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tellerschleifmaschine ist zum Schleifen verschiedenster Materialien konstruiert und gebaut. Die Tellerschleifmaschine darf ausschließlich zu diesem Zweck verwendet werden.

Wird die Tellerschleifmaschine zum Schleifen von gesundheitsgefährlichen oder stauberzeugenden Materialien verwendet, muss eine geeignete Absauganlage angeschlossen werden.

Verwendung nicht mehr bestimmungsgemäß!

Wird die Tellerschleifmaschine anders als oben angeführt eingesetzt, ohne Genehmigung der Firma Optimum Maschinen Germany GmbH verändert oder mit anderen Prozeßdaten betrieben, wird die Tellerschleifmaschine nicht mehr bestimmungsgemäß eingesetzt.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß durch nicht von der Firma Optimum Maschinen Germany GmbH genehmigte konstruktive, technische oder verfahrenstechnische Änderungen auch die Garantie erlischt.

Teil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist, dass Sie

- die Betriebswerte und Einstelldaten der Tellerschleifmaschine einhalten,
- die Betriebsanleitung beachten,
- die Inspektions- und Wartungsanweisungen einhalten.

**WARNUNG!**

**Schwerste Verletzungen.**

**Umbauten und Veränderungen der Betriebswerte der Tellerschleifmaschine sind verboten! Sie gefährden Menschen und können zur Beschädigung der Tellerschleifmaschine führen.**

**1.3****Gefahren, die von der Tellerschleifmaschine ausgehen können**

Die Tellerschleifmaschine entspricht dem Stand der Technik. Dennoch bleibt noch ein Restrisiko bestehen, denn die Tellerschleifmaschine arbeitet mit

- hohen Drehzahlen,
- rotierenden Teilen,
- einem Schleifteller,
- elektrischen Spannungen und Strömen.

Das Risiko für die Gesundheit von Personen durch diese Gefährdungen haben wir konstruktiv und durch Sicherheitstechnik minimiert.

Bei Bedienung und Instandhaltung der Tellerschleifmaschine durch nicht ausreichend qualifiziertes Personal können durch falsche Bedienung oder unsachgemäße Instandhaltung Gefahren von der Tellerschleifmaschine ausgehen.

**INFORMATION**

Alle Personen, die mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung zu tun haben, müssen

- die erforderliche Qualifikation besitzen,
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

- können Gefahren für Personen entstehen,
- können die Maschine und weitere Sachwerte gefährdet werden,
- kann die Funktion der Tellerschleifmaschine beeinträchtigt sein.

Schalten Sie die Tellerschleifmaschine immer ab, wenn Sie Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen.

**WARNUNG!**

**Die Tellerschleifmaschine darf nur mit funktionierenden Sicherheitseinrichtungen betrieben werden. Schalten Sie die Tellerschleifmaschine sofort ab, wenn Sie feststellen, dass eine Sicherheitseinrichtung fehlerhaft ist! Alle betreiberseitigen Zusatzeinrichtungen, Absauganlagen, müssen mit den vorgeschriebenen Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet sein. Sie als Betreiber sind dafür verantwortlich!**

**1.4****Qualifikation des Personals****1.4.1****Zielgruppe**

Dieses Handbuch wendet sich an

- die Betreiber
- die Bediener,
- das Personal für Instandhaltungsarbeiten.

Deshalb beziehen sich die Warnhinweise sowohl auf die Bedienung als auch auf die Instandhaltung der Tellerschleifmaschine.



Legen Sie klar und eindeutig fest, wer für die verschiedenen Tätigkeiten an der Maschine (Bedienen, Warten und Instandsetzen) zuständig ist.

Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko!

Ziehen Sie den Netzstecker der Tellerschleifmaschine stets ab. Dadurch verhindern Sie den Betrieb durch Unbefugte.

## 1.4.2

### Autorisierte Personen



#### WARNUNG!

**Bei unsachgemäßem Bedienen und Warten der Tellerschleifmaschine entstehen Gefahren für Menschen, Sachen und Umwelt.**

**Nur autorisierte Personen dürfen an der Tellerschleifmaschine arbeiten!**

Autorisierte Personen für die Bedienung und Instandhaltung sind die eingewiesenen und geschulten Fachkräfte des Betreibers und des Herstellers.

#### Der Betreiber muss

- das Personal schulen,
- das Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) unterweisen über
  - alle die Maschine betreffenden Sicherheitsvorschriften,
  - die Bedienung,
  - die anerkannten Regeln der Technik,
- den Kenntnisstand des Personals prüfen,
- die Schulungen/Unterweisungen dokumentieren,
- die Teilnahme an den Schulungen/Unterweisungen durch Unterschrift bestätigen lassen,
- kontrollieren, ob das Personal sicherheits- und gefahrenbewusst arbeitet und die Betriebsanleitung beachtet.

#### Der Bediener muss

- eine Ausbildung über den Umgang mit der Tellerschleifmaschine erhalten haben,
- die Funktion und Wirkungsweise kennen,
- vor der Inbetriebnahme
  - die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
  - mit allen Sicherheitseinrichtungen und -vorschriften vertraut sein.

Für Arbeiten an folgenden Maschinenteilen gelten zusätzliche Anforderungen:

- Elektrische Maschine: Nur eine Elektrofachkraft oder Leitung und Aufsicht durch eine Elektrofachkraft.



#### INFORMATION

Der Netzstecker der Tellerschleifmaschine muss frei zugänglich sein.

## 1.5

### Sicherheitsmaßnahmen während des Betriebs



#### VORSICHT!

**Gefahr durch das Einatmen gesundheitsgefährdender Stäube und Nebel.**

**Abhängig von den zu bearbeitenden Werkstoffen und den dabei eingesetzten Hilfsmitteln, können Stäube und Nebel entstehen, die ihre Gesundheit gefährden.**



Sorgen Sie dafür, dass die entstehenden, gesundheitsgefährdenden Stäube und Nebel sicher am Entstehungsort abgesaugt und aus dem Arbeitsbereich weggeleitet oder gefiltert werden. Verwenden Sie dazu eine geeignete Absauganlage.

## 1.6 Körperschutzmittel

Bei bestimmten Arbeiten benötigen Sie Körperschutzmittel als Schutzausrüstung. Diese sind:

- Schutzhelm,
- Schutzbrille oder Gesichtsschutz,
- Schutzhandschuhe,
- Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen,
- Gehörschutz.

Überzeugen Sie sich vor Arbeitsbeginn davon, daß die vorgeschriebene Ausrüstung am Arbeitsplatz verfügbar ist.



### VORSICHT!

Verunreinigte, unter Umständen kontaminierte Körperschutzmittel können Erkrankungen auslösen.

**Reinigen Sie Ihre Körperschutzmittel**

- nach jeder Verwendung,
- regelmäßig einmal wöchentlich.



### Körperschutzmittel für spezielle Arbeiten

Schützen Sie Ihr Gesicht und Ihre Augen: Tragen Sie bei allen Arbeiten, bei denen Ihr Gesicht und die Augen gefährdet sind, einen Helm mit Gesichtsschutz.



Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie scharfkantige Teile in die Hand nehmen.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe, wenn Sie schwere Teile an-, abbauen oder transportieren.

## 1.7 Sicherheit während des Betriebs

Auf konkrete Gefahren bei Arbeiten mit und an der Tellerschleifmaschine weisen wir Sie bei der Beschreibung dieser Arbeiten hin.



### WARNUNG!

**Vor dem Einschalten der Tellerschleifmaschine überzeugen Sie sich davon, daß dadurch**

- keine Gefahr für Personen entsteht,
- keine Sachen beschädigt werden.

Unterlassen Sie jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise:

- Stellen Sie sicher, daß durch Ihre Arbeit niemand gefährdet wird.
- Halten Sie bei Montage, Bedienung, Wartung und Instandsetzung die Anweisungen dieser Betriebsanleitung unbedingt ein.
- Arbeiten Sie nicht an der Tellerschleifmaschine, wenn Ihre Konzentrationsfähigkeit aus irgend einem Grunde – wie z.B. dem Einfluß von Medikamenten – gemindert ist.
- Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der für Ihre Firma zuständigen Berufsgenossenschaft oder anderer Aufsichtsbehörden.
- Melden Sie dem Aufsichtsführenden alle Gefährdungen oder Fehler.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.



## WARNUNG!

**Brand- und Explosionsgefahr durch Funkenflug. Betreiben Sie die Tellerschleifmaschine nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen.**

## 1.8 Sicherheit bei der Instandhaltung

Informieren Sie das Bedienpersonal rechtzeitig über Wartungs- und Reparaturarbeiten.

Änderungen  
melden  
und  
dokumentie-  
ren

Melden Sie alle sicherheitsrelevanten Änderungen der Tellerschleifmaschine oder des Betriebsverhaltens.

Dokumentieren Sie alle Änderungen, lassen Sie die Betriebsanleitung aktualisieren und unterweisen Sie das Bedienpersonal.

### 1.8.1 Abschalten und Sichern der Tellerschleifmaschine



Ziehen Sie vor Beginn der Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker.

Alle Maschinenteile sowie sämtliche gefahrbringenden Spannungen sind abgeschaltet.

Bringen Sie ein Warnschild an der Maschine an.

### 1.8.2 Mechanische Wartungsarbeiten

Entfernen bzw. installieren Sie vor bzw. nach Ihrer Arbeit alle für die Instandhaltungsarbeiten angebrachten Schutz- und Sicherheitseinrichtungen wie:

- Abdeckungen,
- Sicherheitshinweise und Warnschilder,
- Erdungskabel.

Wenn Sie Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen entfernen, dann bringen Sie diese unmittelbar nach Abschluß der Arbeiten wieder an.

Überprüfen Sie deren Funktion!

## 1.9 Unfallbericht

Informieren Sie Vorgesetzte und die Firma Optimum Maschinen Germany GmbH sofort über Unfälle, mögliche Gefahrenquellen und „Beinahe“-Unfälle.

„Beinahe“-Unfälle können viele Ursachen haben.

Je schneller sie berichtet werden, desto schneller können die Ursachen behoben werden.

## 1.10 Elektrik

☞ „Instandhaltung“ auf Seite 22

Lassen Sie die elektrische Maschine/Ausrüstung regelmäßig, mindestens aber halbjährlich überprüfen.

Lassen Sie alle Mängel wie lose Verbindungen, beschädigte Kabel usw. sofort beseitigen.

Eine zweite Person muss bei Arbeiten an spannungsführenden Teilen anwesend sein und im Notfall die Spannung abschalten.

Schalten Sie bei Störungen in der elektrischen Versorgung die Tellerschleifmaschine sofort ab!

## 2 Technische Daten

Die folgenden Daten sind Maß- und Gewichtsangaben und die vom Hersteller genehmigten Betriebsdaten.

<b>2.1 Elektrischer Anschluss</b>	
Motorleistung	0,9 kW; 230V ~50Hz
Motordrehzahl [ min <sup>-1</sup> ]	1420
<b>2.2 Schleifteller</b>	
Abmessung Schleifteller ø [ mm ]	305
<b>2.3 Abmessungen</b>	
 „Abmessungen“ auf Seite 12	
Gewicht [ kg ]	30
Verstellung des Winkelanschlages	± 60°
Schleiftisch (neigbar)	± 45°
<b>2.4 Umgebungsbedingungen</b>	
Temperatur	5 - 35 °C
Luftfeuchtigkeit	25 - 80 %

### 2.5 Emissionen

Die Lärmentwicklung (Emission) der Tellerschleifer ist unter 76 dB(A).

Wenn mehrere Maschinen am Standort der Tellerschleifer betrieben werden, kann die Lärmeinwirkung (Immission) auf den Bediener der Tellerschleifer am Arbeitsplatz 80 dB(A) überschreiten.



#### INFORMATION

Dieser Zahlenwert wurde an einer neuen Maschine unter bestimmungsgemäßen Betriebsbedingungen gemessen. Abhängig von dem Alter bzw. dem Verschleiß der Maschine kann sich das Geräuschverhalten der Maschine ändern.

Drüber hinaus hängt die Größe der Lärmemission auch vom fertigungstechnischen Einflussfaktoren, z.B. Drehzahl, Werkstoff und Aufspannbedingungen, ab.



#### INFORMATION

Bei dem genannten Zahlenwert handelt es sich um den Emissionspegel und nicht notwendigerweise um einen sicheren Arbeitspegel.

Obwohl es eine Abhängigkeit zwischen dem Grad der Geräuschemission und dem Grad der Lärmbelästigung gibt, kann diese nicht zuverlässig zur Feststellung darüber verwendet werden, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind, oder nicht.

Folgende Faktoren beeinflussen den tatsächlichen Grad der Lärmbelastung des Bedieners:

- Charakteristika des Arbeitsraumes, z.B. Größe oder Dämpfungsverhalten,
- anderen Geräuschquellen, z.B. die Anzahl der Maschinen,
- andere in der Nähe ablaufenden Prozesse und die Zeitdauer, während der ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist.

Außerdem können die zulässigen Belastungspegel aufgrund nationaler Bestimmungen von Land zu Land unterschiedlich sein.

Diese Information über die Lärmemission soll es aber dem Betreiber der Maschine erlauben, eine bessere Bewertung der Gefährdung und der Risiken vorzunehmen.



## VORSICHT

Abhängig von der Gesamtbelastung durch Lärm und den zugrunde liegenden Grenzwerten muss der Maschinenbediener einen geeigneten Gehörschutz tragen.

Wir empfehlen ihnen generell einen Schall- und Gehörschutz zu verwenden.



## 2.6 Abmessungen

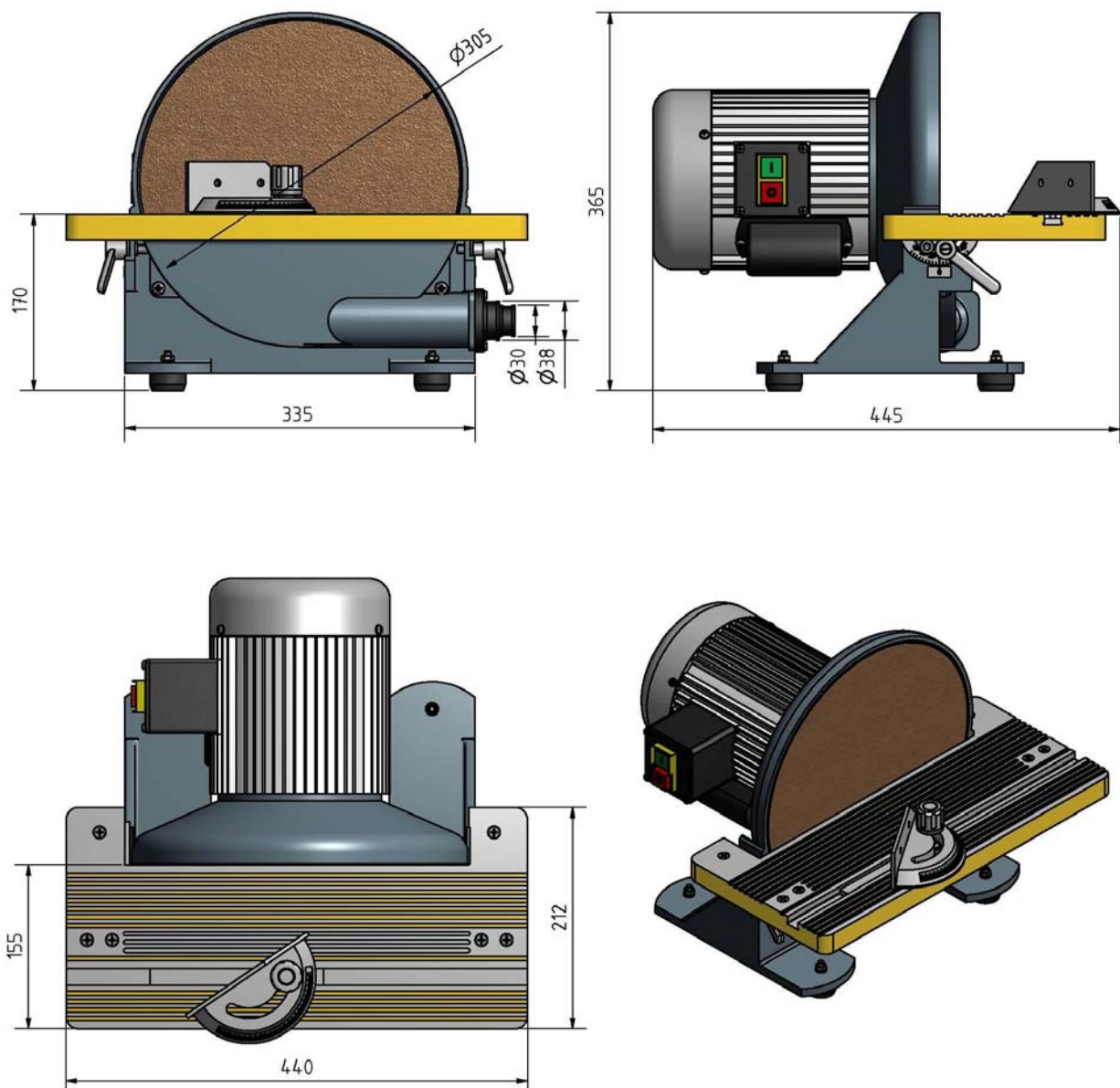


Abb.2-1: Abmessungen

## 3 Montage

### 3.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie die Maschine nach Anlieferung unverzüglich auf Transportschäden und Fehlmengen. Vergleichen Sie den Lieferumfang mit der beiliegenden Packliste.

- Tellerschleifmaschine mit Arbeitstisch
- Winkelanschlag
- Sechskantsteckschlüssel
- Betriebsanleitung (Deutsch)

#### 3.1.1 Zubehör

Wir empfehlen Ihnen nur qualitativ hochwertiges Original quantum-Zubehör zu verwenden. Nur mit Original-Zubehör kann ein einwandfreier Betrieb und optimale Arbeitsergebnisse gewährleistet werden.

Bezeichnung	Artikelnummer
Klettauflage	335 7801
<b>Schleifteller TS 305, Klettverschluß</b>	
Ø 305mm	335 7854 (Körnung 40)
	335 7856 (Körnung 60)
	335 7858 (Körnung 80)
	335 7860 (Körnung 100)
	335 7862 (Körnung 120)
	335 7865 (Körnung 150)

### 3.2 Lagerung



#### ACHTUNG!

Bei falscher und unsachgemäßer Lagerung können elektrische und mechanische Maschinenkomponenten beschädigt und zerstört werden.

Lagern Sie die verpackten oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen.

Beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportkiste:

- zerbrechliche Waren  
(Ware erfordert vorsichtiges Handhaben)



- vor Nässe und feuchter Umgebung schützen
- ☞ „Umgebungsbedingungen“ auf Seite 11



- vorgeschriebene Lage der Packkiste  
(Kennzeichnung der Deckenfläche - Pfeile nach oben)



- maximale Stapelhöhe

Beispiel: nicht stapelbar - über der ersten Packkiste darf keine weitere gestapelt werden.



Fragen Sie bei der Optimum Maschinen Germany GmbH an, falls die Maschine und Zubehörteile länger als drei Monate und unter anderen als den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden müssen ☞ „Information“ auf Seite 4.

### 3.3 Transport der Maschine

Die Maschine wird in der Regel in einem speziellen Transportkarton angeliefert. Heben Sie diesen auf und verwenden Sie ihn wieder. Zum Schutz vor Feuchtigkeit und Verschmutzung sind alle blanken Metallteile eingefettet.

Die Maschinen nicht stapeln. Um Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie bei Transport und Lagerung keine anderen Gegenstände auf der Maschine ab.

Schützen Sie die Maschine vor Nässe und Regen. Achten Sie besonders darauf, dass die elektrische Ausrüstung nicht feucht wird.



#### ACHTUNG!

**Beachten Sie beim Transport und Aufstellen das Gewicht der Maschine. Achten Sie darauf, dass die Transportmittel und der Untergrund auf denen die Maschine abgestellt wird, die Last aufnehmen können.**

### 3.4 Auspacken und Montieren

#### 3.4.1 Auspacken

Die Maschine wird steckerfertig ausgeliefert. Kontrollieren Sie bitte nach Erhalt der Maschine, ob sie Transportschäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, informieren Sie sofort das entsprechende Transportunternehmen und den Verkäufer.

#### 3.4.2 Anforderungen an den Aufstellort

Gestalten Sie den Arbeitsraum um die Tellerschleifmaschine entsprechend der örtlichen Sicherheitsvorschriften.



#### INFORMATION

Um eine gute Funktionsfähigkeit und hohe Bearbeitungsgenauigkeit, sowie lange Lebensdauer der Maschine zu erreichen, sollte der Aufstellungsort bestimmte Kriterien erfüllen.

#### Folgende Punkte sind zu beachten:

- Das Gerät darf nur in trockenen, belüfteten Räumen aufgestellt und betrieben werden.
- Vermeiden Sie Plätze in der Nähe von Späne oder Staub verursachenden Maschinen.
- Der Aufstellort muss schwingungsfrei, also entfernt von Pressen, Hobelmaschinen, etc. sein.

- Der Untergrund muss für Tellerschleifer geeignet sein. Achten auch auf Tragfähigkeit und Ebenheit des Bodens.
- Der Untergrund muss so vorbereitet werden, dass evtl. eingesetztes Kühlmittel nicht in den Boden eindringen kann.
- Abstehende Teile - wie Anschlag, Handgriffe, etc. - sind nötigenfalls durch bauseitige Maßnahmen so abzusichern, dass Personen nicht gefährdet sind.
- Genügend Platz für Rüst- und Bedienpersonal und Materialtransport bereitstellen.
- Bedenken Sie auch die Zugänglichkeit für Einstell- und Wartungsarbeiten.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung (Mindestwert: 500 Lux, gemessen an der Werkzeugspitze). Bei geringerer Beleuchtungsstärke muss eine zusätzliche Beleuchtung, beispielsweise durch eine separate Arbeitsplatzleuchte, sichergestellt sein.



## INFORMATION

Der Netzstecker der Tellerschleifmaschine muss frei zugänglich sein.

### 3.4.3

#### Montage des Tellerschleifers

- Die Tellerschleifmaschine ist bereits vormontiert.
- Schieben Sie den Winkelanschlag in die T-Nut des Arbeitstisches ein.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Motorabdeckung damit der Motor genügend gekühlt wird und nicht überhitzt.

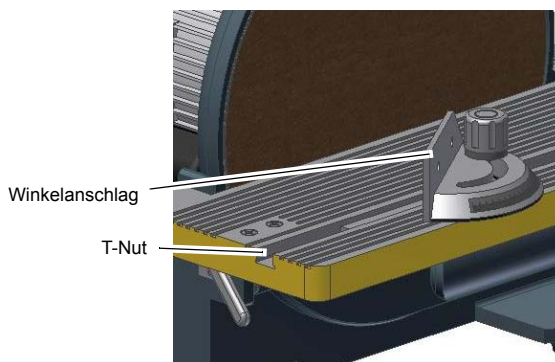


Abb.3-1: Montage des Winkelanschlags

### 3.5

#### Reinigen der Maschine

Zum Schutz vor Korrosion sind alle blanken Teile der Maschine werkseitig stark mit Schutzwachs und Schutzfetten eingefettet. Reinigen Sie die Maschine vor der ersten Inbetriebnahme mit einem geeigneten, umweltfreundlichen Reinigungsmittel (Wir empfehlen zur Reinigung Petroleum!). Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine angreifen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers. Achten Sie auf gute Belüftung während den Reinigungsarbeiten, um eine Gesundheitsgefährdung durch giftige Dämpfe zu vermeiden.

Nachdem die Maschine gründlich gereinigt wurde, müssen alle blanken Maschinenteile leicht eingeölt werden. Benutzen Sie ein säurefreies Schmieröl.

#### WARNUNG!

**Viele Reinigungsmittel sind feuergefährlich und leicht entzündlich. Während des Umgangs mit Reinigungsmitteln darf nicht geraucht werden. Feuer und offenes Licht sind verboten!**







## INFORMATION

Öl-, Fett- und Reinigungsmittel sind umweltgefährdend und dürfen nicht ins Abwasser oder in den normalen Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie diese Mittel umweltgerecht. Die mit Öl-, Fett- oder Reinigungsmittel getränkten Putzlappen sind leicht brennbar. Sammeln Sie die Putzlappen oder -wolle in einem geeigneten, geschlossenen Behälter und führen Sie diese einer umweltgerechten Entsorgung zu - nicht in den Hausmüll geben!

## 3.6 Erste Inbetriebnahme

### 3.6.1 Stromversorgung

- Verbinden Sie den Netzstecker der Tellerschleifmaschine mit Ihrer Stromversorgung.
- Kontrollieren Sie die Absicherung (Sicherung) der Stromversorgung gemäß den technischen Angaben zur Leistungsaufnahme der Tellerschleifmaschine.



## WARNUNG!

**Bei der ersten Inbetriebnahme der Tellerschleifmaschine durch unerfahrenes Personal gefährden Sie Menschen und die Ausrüstung.**

**Wir übernehmen keine Haftung für Schäden aufgrund einer nicht korrekt durchgeführten Inbetriebnahme.**

- Prüfen Sie ob der Schleifteller sich leicht drehen läßt und achten Sie darauf, dass der Teller nicht am Arbeitstisch anstreift.
- Prüfen Sie die Kabel und alle elektrischen Teile auf äußerliche Fehler. Nur wenn alle Teile in Ordnung sind, darf der Tellerschleifer in Betrieb genommen werden.
- Bei augenscheinlichen Fehlern wenden Sie sich an einen Fachmann!



## ACHTUNG!

**Reparaturen, Wartungen und Aufrüstungen dürfen nur von Fachpersonal bei abgeschalteter Maschine (Netzstecker ziehen!) durchgeführt werden!**

- Der Ein-Aus-Schalter muß sich in der Aus-Stellung befinden.
- Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie den Ein-Aus-Schalter auf "Ein" und lassen Sie den Tellerschleifer ca. 1 Minute probelaufen.



## 4 Bedienung

Nehmen Sie die Tellerschleifmaschine nur unter folgenden Voraussetzungen in Betrieb:

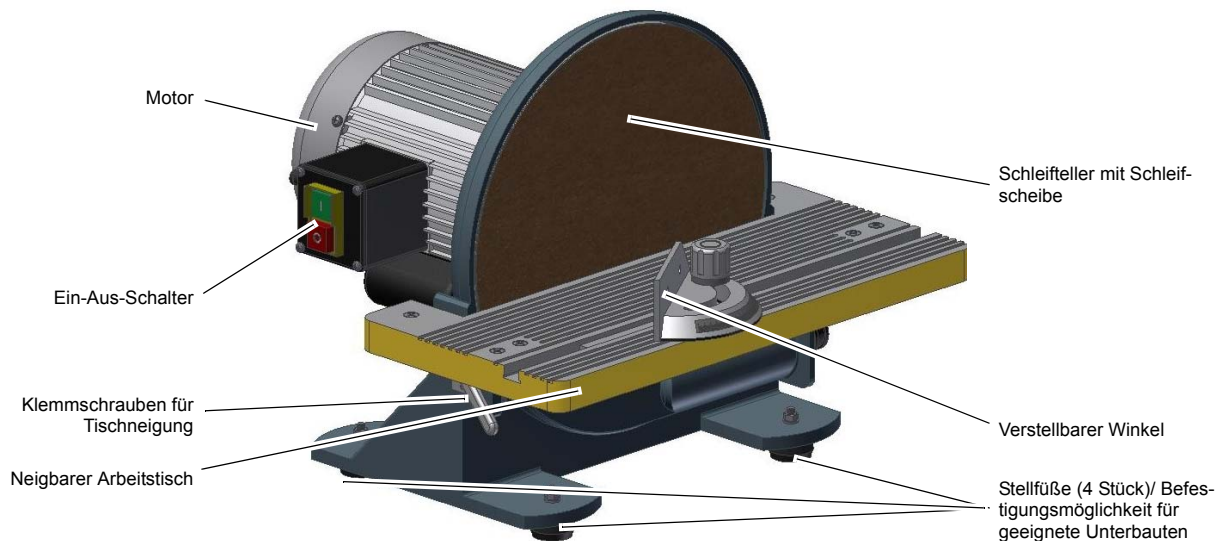
- Der technische Zustand der Maschine ist einwandfrei.
- Die Maschine wird bestimmungsgemäß eingesetzt.
- Die Betriebsanleitung wird beachtet.
- Alle Sicherheitseinrichtungen sind vorhanden und aktiv.



Beseitigen Sie oder lassen Sie Störungen umgehend beseitigen. Setzen Sie die Maschine bei Funktionsstörungen sofort still und sichern Sie sie gegen unabsichtliche oder unbefugte Inbetriebnahme. Melden Sie jede Veränderung sofort der verantwortlichen Stelle.

### 4.1

#### Bedienelemente



### 4.2 Vor Beginn des Arbeitsganges

Kontrollieren Sie vor Beginn des Schleifens immer, ob das Werkstück frei von Öl, Fett und Farbresten ist. Dadurch wird ein Verschmieren bzw. das Verschmutzen des Schleifbandes verhindert. Achten Sie auf den Zustand des Schleifbandes. Ist das Schleifband verschmutzt, oder weist Beschädigungen auf, so muss es ausgetauscht werden.

☞ „Zubehör“ auf Seite 13

#### Vor jedem Arbeitsbeginn sind folgende Prüfungen durchzuführen:

- ➔ Kontrollieren Sie alle Kabel und Stecker.
- ➔ Kontrollieren Sie die Richtung der Schleiftellers.
- ➔ Kontrollieren Sie, ob der Arbeitstisch fest angezogen ist.
- ➔ Beachten Sie, dass es für unterschiedliche Arbeiten auch unterschiedliche Körnungen der Schleifteller gibt.
- ➔ Achten Sie vor dem Starten des Schleifers darauf, dass sich die Tellerscheibe frei drehen lässt und nicht von anstehenden Werkstücken gebremst oder blockiert wird.
- ➔ Beachten Sie den möglichen (schraffierten) Arbeitsbereich der Tellerschleifmaschine. Ein Bearbeiten von Werkstücken im nicht schraffierten Bereich kann zu gefährlichen Situationen führen. ☞ „Schleifen mit dem Schleifteller“ auf Seite 20



## WARNUNG !



**Rotierende Teile! Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Achten Sie darauf, was Sie tun. Achten Sie besonders auf die rotierenden Teile. Tragen Sie enganliegende Kleidung. Achten Sie darauf, dass Haare oder Kleidungsstücke nicht von rotierenden Teilen erfaßt werden! Tragen Sie ein Haarnetz. Beim Arbeiten mit der Maschine darf kein Schmuck getragen werden.**

**Fliegende Späne und wegschleudernde Teile! Tragen Sie unbedingt eine Schutzbrille! Schützen Sie Ihre Augen vor umherfliegenden Spänen und anderen Splittern**

### 4.2.1

#### Einstellen des Abstandes vom Schleifteller zum Arbeitstisch

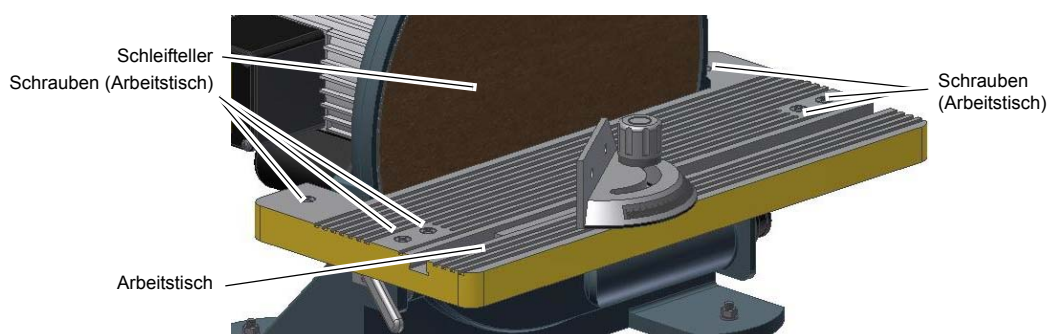


Abb.4-1: Abstand einstellen

- Trennen Sie den Tellerschleifer vom Stromnetz (Stecker ziehen).
- Lösen Sie die sechs Kreuzschlitzschrauben am Arbeitstisch.
- Stellen Sie den Arbeitstisch parallel und möglichst nahe an den Schleifteller an. Dabei muß sich der Schleifteller noch frei drehen lassen, ohne dass die Schleifscheibe am Arbeitstisch anschleift. Das beidseitig gleiche Abstandsmaß darf nicht größer als 2 mm sein
- Nach Beendigung der Einstellung wird der Arbeitstisch mit den Kreuzschlitzschrauben wieder fixiert und der Tellerschleifer kann wieder an das Stromnetz angeschlossen werden.



## ACHTUNG!

**Der Spalt zwischen Arbeitstisch und Tellerschleifer darf max. 2 mm betragen, damit das zu bearbeitende Material nicht in den Spalt gezogen wird.**

### 4.2.2

#### Einstellen des Winkels am Arbeitstisch zum Schleifteller

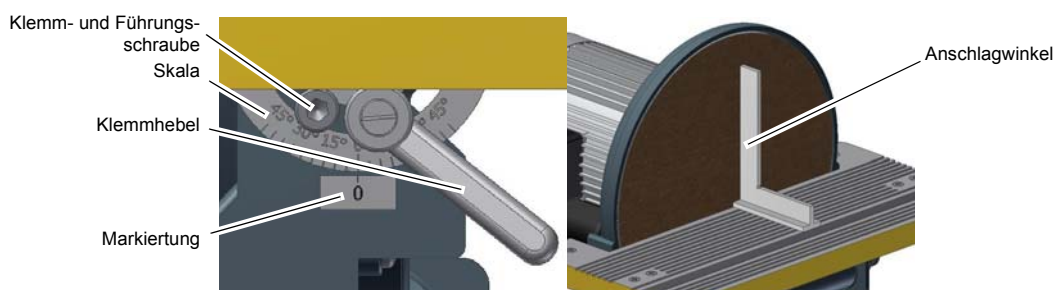


Abb.4-2: Winkel einstellen

- Trennen Sie den Tellerschleifer vom Stromnetz (Stecker ziehen).
- Der Arbeitstisch kann mittels der beiden Klemmhebel links und rechts gelöst werden.
- Ebenfalls auf beiden Seiten befindet sich eine Skala. Zusätzlich ist auf der linken Seite eine Markierung angebracht. Mit Hilfe der 0-Markierung stellen Sie den gewünschten Winkelwert ein.
- Prüfen Sie nach der Winkeleinstellung den Freilauf des Schleiftellers.

- Ziehen Sie die Klemm- und Führungsschraube zusätzlich nach jeder Winkelverstellung des Tisches fest an.
- Schließen Sie den Tellerschleifer wieder an die Stromquelle an.
- Für spezielle Winkeleinstellungen z.B. 90° können Sie auch einen Anschlagwinkel verwenden und den Arbeitstisch gegen den Schleifteller ausrichten.
- Diese Einstellungen können nur als ungefähre Sichteinstellung gelten.

### 4.2.3 Einstellen des Winkels am Anschlag

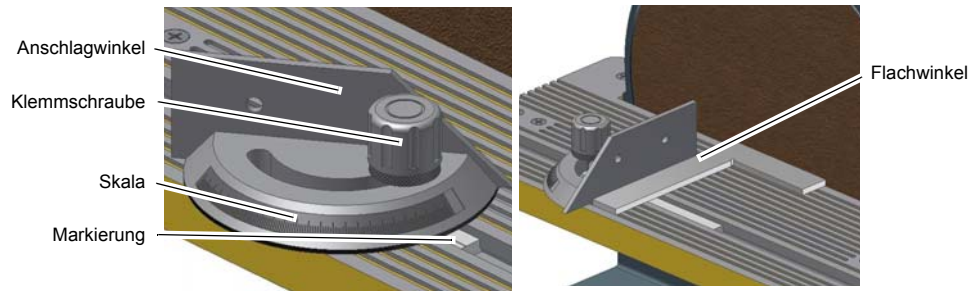


Abb.4-3: Winkel einstellen

- Der Anschlagwinkel am Arbeitstisch kann mittels der Klemmschraube gelöst werden.
- Anhand der Skala werden die gewünschten Winkelgrade an der Markierung auf der Führungsleiste eingestellt.
- Nach der Einstellung wird die Klemmschraube wieder festgezogen und der Anschlagwinkel in der Führung festgespannt.
- Für spezielle Winkeleinstellungen z.B. 90° können Sie auch einen Flachwinkel verwenden und den Anschlagwinkel gegen den Schleifteller ausrichten.
- Diese Einstellungen können nur als ungefähre Sichteinstellung gelten.

### 4.3 Maschine einschalten



#### WARNUNG!

Die Tellerschleifmaschine läuft auch nach dem Betätigen des AUS-Schalters noch bis zu 30 Sekunden nach.

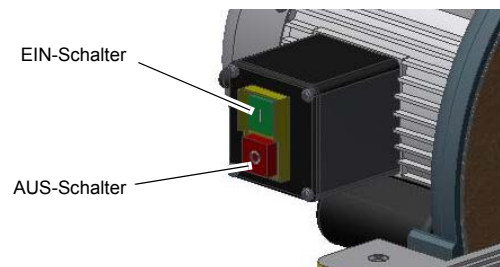


Abb.4-4: EIN / AUS - Schalter

#### Hinweise für den Schleifvorgang

- Achten Sie beim Schleifen auf die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Schutzvorrichtungen an der Maschine sowie Ihre persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe, usw.).
- Drücken Sie beim Schleifen mit dem Material nicht zu fest gegen den Schleifteller.
- Achten Sie darauf, dass der Spalt zwischen Arbeitstisch und Schleifscheibe nicht zu groß eingestellt ist. Insbesondere bei dünnen Werkstücken (z.B. Bleche, Meißel, ...) besteht die Gefahr, dass sich das Werkstück in den Spalt einzieht!
- Da die Maschine über keine Spannmöglichkeit verfügt ist es wichtig, dass Ihr Werkstück auf dem Arbeitstisch möglichst ganzflächig aufliegt und festgehalten werden kann!

- Achten Sie auf einen guten Zustand der Schleifscheibe und tauschen Sie verbrauchte Schleifscheiben rechtzeitig aus. Nur mit einwandfreien Werkzeugen erreichen Sie eine gute Schleifqualität!

## 4.4 Schleifen mit dem Schleifteller

Beachten Sie den möglichen (schraffierten) Arbeitsbereich der Tellerschleifmaschine. Ein Bearbeiten von Werkstücken im nicht schraffierten Bereich kann zu gefährlichen Situationen führen.

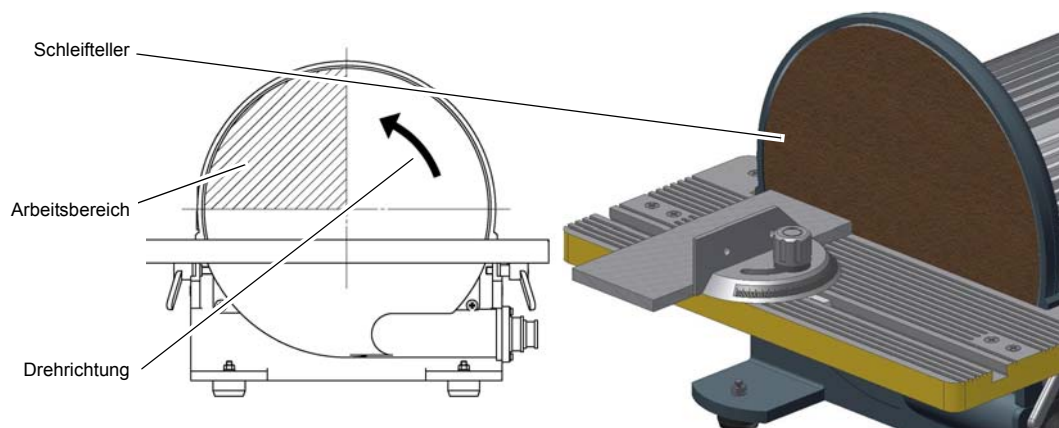


Abb.4-5: Arbeitsbereich Schleifteller

## 4.5 Austausch der Schleifscheibe

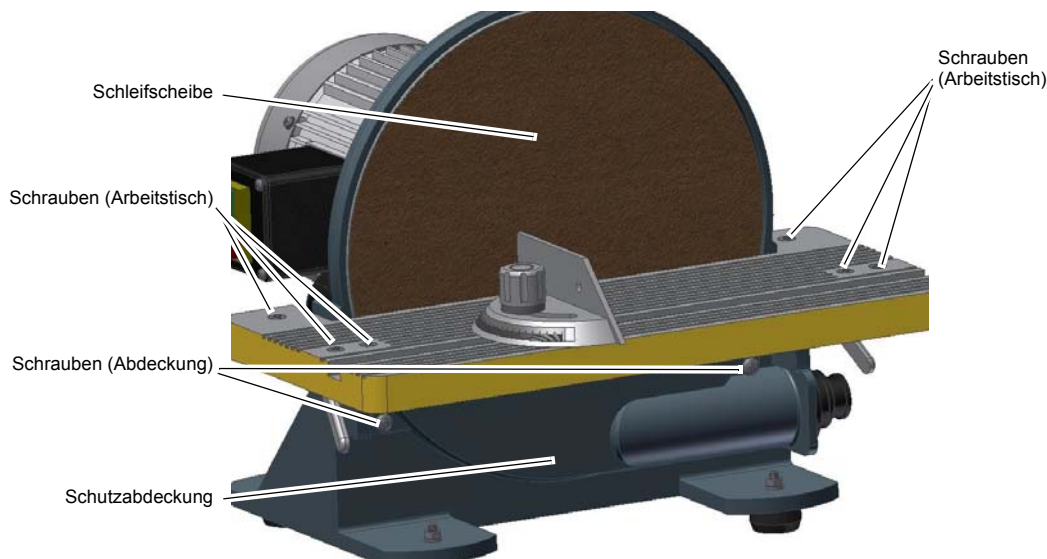


Abb.4-6: Austausch der Schleifscheibe



- Trennen Sie den Tellerschleifer vom Stromnetz (Stecker ziehen).
- Lösen Sie die sechs Schrauben und entfernen Sie den Arbeitstisch.
- Entfernen Sie nun die zwei Schrauben und nehmen Sie die vordere Schutzabdeckung ab.
- Entfernen Sie die verbrauchte Schleifscheibe vom Schleifteller.
- Reinigen Sie den Schleifteller von den Kleberresten und andern Verunreinigungen. Verwenden Sie zum Entfernen ein geeignetes Lösungsmittel. Wir empfehlen Ihnen Nitro-verdünnung. Für besonders hartnäckige Stellen kann auch z.B. Nagellackentferner verwendet werden.

→ Beachten Sie unbedingt die Hinweise des Reinigungs- bzw. Lösungsmittelherstellers.

## WARNUNG!



**Viele Reinigungsmittel sind feuergefährlich und leicht entzündlich. Einige Lösungsmittel sind auch gesundheitsgefährdend. Beachten Sie unbedingt die Hinweise des Reinigungs- oder Lösungsmittelherstellers. Während des Umgangs mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln darf nicht geraucht werden. Feuer und offenes Licht sind verboten!**

- Nun können Sie die neue Klettauflage aufbringen. Achten Sie beim Ankleben der Klettauflage auf einen öl- und fettfreien Untergrund.
- Montieren Sie die Schleifscheibe (mit Klettverschluß) auf die Klettauflage.
- Montieren Sie anschließend die Schleifscheibenabdeckung bzw. den Arbeitstisch wieder. Beachten Sie den Freilauf des Schleiftellers zum Arbeitstisch (ggf. den Abstand einstellen).
- Schließen Sie den Tellerschleifer wieder an die Stromquelle an.

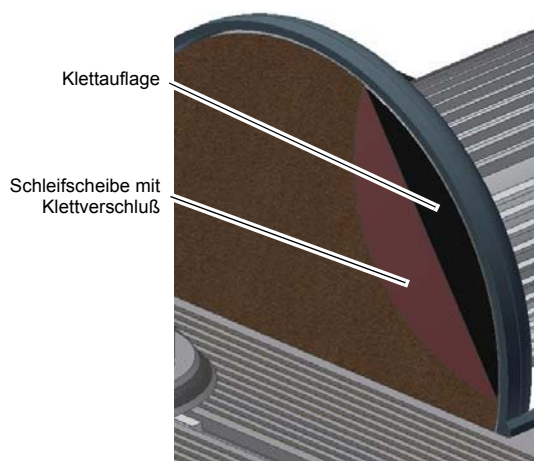


Abb.4-7: Montage Klettauflage und Schleifscheibe

## 4.6

### Anschlußstutzen für den Anschluß einer Absauganlage

An der rechten Seite unter dem Arbeitstisch befindet sich ein Anschlußstutzen für den Anschluß an eine Absauganlage. Die Nennweite innen beträgt 30 (38) mm.

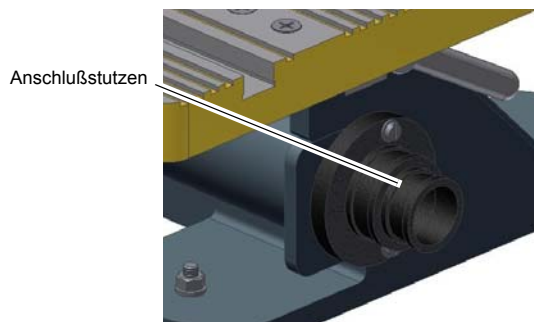


Abb.4-8: Anschlußstutzen



## 5 Instandhaltung

Im diesem Kapitel finden Sie wichtige Informationen zur

- Inspektion
- Wartung
- Instandsetzung

der Tellerschleifmaschine.



### ACHTUNG !

**Die regelmäßige, sachgemäß ausgeführte Instandhaltung ist eine wesentliche Voraussetzung für**

- **die Betriebssicherheit,**
- **einen störungsfreien Betrieb,**
- **eine lange Lebensdauer der Tellerschleifmaschine und**
- **die Qualität der von Ihnen hergestellten Produkte.**

Auch die Einrichtungen und Geräte anderer Hersteller müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.

### 5.1 Sicherheit



#### WARNUNG!

**Die Folgen von unsachgemäß ausgeführten Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten können sein:**

- **Schwerste Verletzungen der an der Tellerschleifmaschine Arbeitenden**
- **Schäden an der Tellerschleifmaschine**

**Nur qualifiziertes Personal darf die Tellerschleifmaschine warten und instandsetzen.**

#### 5.1.1 Vorbereitung



#### WARNUNG!

**Arbeiten Sie nur dann an der Tellerschleifmaschine, wenn die Tellerschleifmaschine von der Stromversorgung getrennt ist.**

☞ „Abschalten und Sichern der Tellerschleifmaschine“ auf Seite 10

Bringen Sie ein Warnschild an.

#### 5.1.2 Wiederinbetriebnahme

Führen Sie vor der Wiederinbetriebnahme eine Sicherheitsüberprüfung durch.



#### WARNUNG!

**Überzeugen Sie sich vor dem Starten der Tellerschleifmaschine unbedingt davon, dass dadurch**

- **keine Gefahr für Personen entsteht,**
- **die Tellerschleifmaschine nicht beschädigt wird.**

## 5.2 Inspektion und Wartung

Die Art und der Grad des Verschleißes hängt in hohem Maße von den individuellen Einsatz- und Betriebsbedingungen ab. Die Tellerschleifmaschine ist weitestgehend wartungsfrei.

- Reinigen Sie die Tellerschleifmaschine in regelmäßigen, dem Einsatz entsprechenden Intervallen. Entfernen Sie Stäube und Ablagerungen im Gehäuse und den Absauganschlüssen.
- Kontrollieren Sie das Schleifscheibe regelmäßig auf Verschleißerscheinungen / Risse.

## 5.3 Instandsetzung

Fordern Sie für alle Reparaturen einen Kundendiensttechniker der Firma Optimum Maschinen Germany GmbH an, oder senden Sie uns die Tellerschleifmaschine zu.

Führt Ihr qualifiziertes Fachpersonal die Reparaturen durch, so muss es die Hinweise dieser Betriebsanleitung beachten.

Die Firma Optimum Maschinen Germany GmbH übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden und Betriebsstörungen als Folge der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung.

Verwenden Sie für die Reparaturen

- nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug,
- nur Originalersatzteile oder von der Firma Optimum Maschinen Germany GmbH ausdrücklich freigegebene Serienteile.

## 5.4 Schleifteller

Wir empfehlen Ihnen nur qualitativ hochwertiges Original-Zubehör von Optimum Maschinen Germany GmbH zu verwenden. Nur mit Original-Zubehör können ein einwandfreier Betrieb und optimale Arbeitsergebnisse gewährleistet werden.

☞ „Zubehör“ auf Seite 13

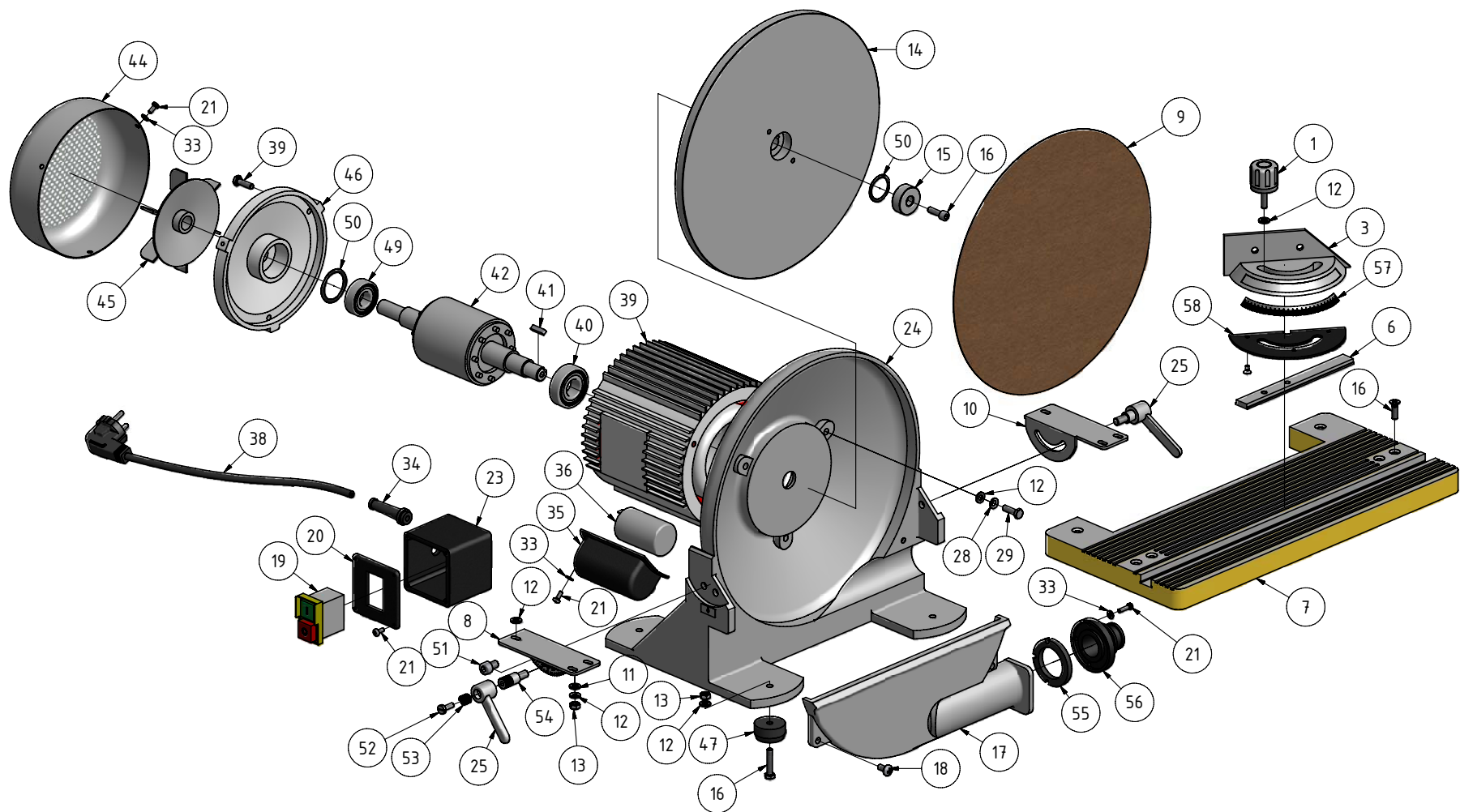


### INFORMATION

Auf Schleifpapier sind mit Hilfe von Bindemitteln Schleifkörner aus Elektrokorund oder Siliziumkarbid aufgeleimt. Die Körnung gibt an, ob ein Schleifpapier grob, mittel, fein oder sehr fein ist. Körnung 100-180 zum Beispiel ist eine feine Körnung. Die Zahlen (40, 60, 80, 120) geben die Maschenzahl je 25,4 mm Länge einer Siebseite eines Rüttelsiebs an. Das Korngemisch der Schleifstoffe wird durch Rüttelsiebe nach Korngröße getrennt.

Je höher die Körnungszahl ist, desto feiner ist das Schleifpapier.

## 6.1 Ersatzteilzeichnung - Drawing spare parts





## Ersatzteilliste - Spare parts list

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Artikel- nummer
			Qty.	Size	Item no.
1	Handdrehkopf	Washer	1		0320520
3	Winkelanschlag	Angular fence	1		0320519
6	Führungsschiene	Guide plate	1		0320523
7	Arbeitstisch	Worktable	1		0320503
8	Einstellwinkel links	Plan angle left	1		0320510
9	Schleifscheibe	Grinding wheel	1		033103059
9-1	Klettaufklage	Velcro pad	1		3357801
9-2	Schleifteller TS 305, Klettverschluss	Sand disc TS 305, velcro fastener	1	Ø 305mm, K 40	3357854
			1	Ø 305mm, K 60	3357856
			1	Ø 305mm, K 80	3357858
			1	Ø 305mm, K 100	3357860
			1	Ø 305mm, K 120	3357862
			1	Ø 305mm, K 150	3357865
10	Einstellwinkel rechts	Plan angle right	1		0320511
11	Unterlegscheibe	Washer	12	DIN 125/6	0331030511
12	Federring	Spring washer	12	DIN 128/6	0331030512
13	Sechskantmutter	Hexagon head screw	10	ISO4032/M6	0331030513
14	Schleifteller	Sand disc	1		0320504
15	Scheibe	Washer	1		0331030516
16	Schraube	Screw	7	ISO 4017/M6x20	0320521
17	Staubschutz	Dust protection	1		0320502
18	Schraube	Screw	2	ISO 7045/M6x12	0331030518
19	Schalter	Switch	1		0320505
20	Schalterabdeckung	Switch cover	1		0320508
21	Schraube	Screw	2	ISO 7045/M4x10	0331030521
23	Schaltergehäuse	Terminal box	1		0320515
24	Grundgestell	Base	1		0320501
25	Tischarretierung	Table arrest	2		0320512
28	Federscheibe	Elastic washer	6	DIN 128/6	0331030528
29	Schraube	Screw	6	ISO 4017/ M6x20	0331030529
33	Unterlegscheibe	Washer	5	DIN 125/ 6	0331030533
34	Kabelschutz	Cable protection	1		0331030534
35	Kondensatorgehäuse	Capacitor box	1		0320507
36	Kondensator	Capacitor	1		0320506
38	Kabel mit Stecker	Cable with plug	1		0331030538
39	Stator	Stator	1		0331030539
40	Lager	Bearing	1	6204-2Z	0406204.2R
41	Paßfeder	Feather key	1		0331030541
42	Rotor	Rotor	1		0320516
44	Lüftergehäuse	Fan housing	1		0320522
45	Lüfterrad	Fan	1		0320517
46	Motordeckel	Motor lid	1		0320518
47	Gummifuß	Rubber pad	4		0320509
49	Lager	Bearing	1	6203-2Z	0406203.2R
50	Federscheibe	Spring washer	1		0331030550
51	Innensechskantschraube	Socket head screw	2	ISO 4762-M8x10	
52	Schraube	Screw	2		0331030552
53	Feder	Spring	2		0331030553
54	Bolzen	Bolt	2		0331030554
55	Gummiring	Rubber ring	1		0331030555
56	Absaugstutzen	Connecting piece	1		0331030556
57	Skala	Scale	1		0331030557
58	Platte	Plate	1		0331030558
59	Federscheibe	Spring washer	1		0331030559

## 5.5 Schaltplan - Wiring diagram

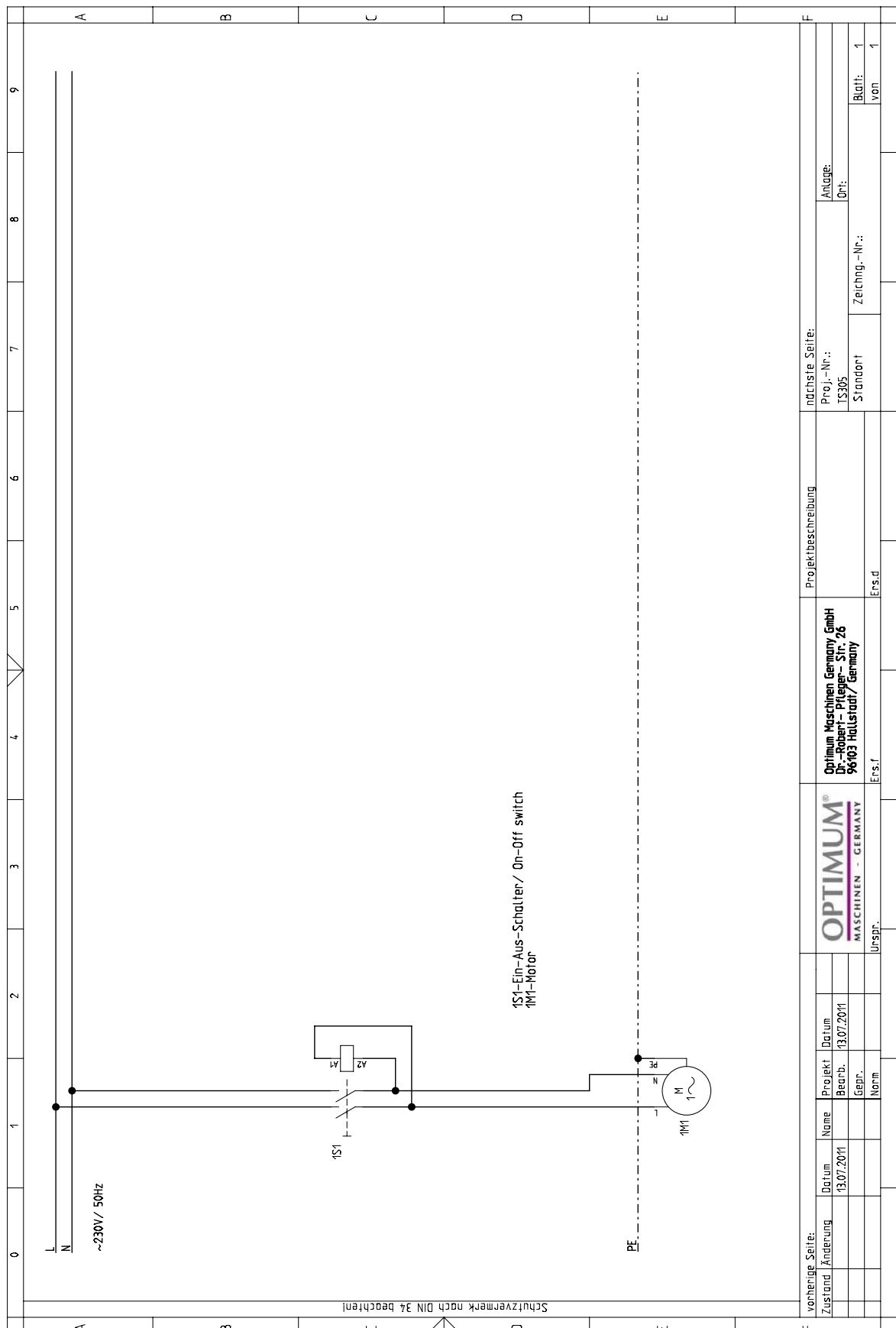


Abb.5-1: Schaltplan - Wiring diagram

## 7 Störungen

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor überlastet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kühlluftansaugung des Motors behindert</li> <li>Anpressdruck zu groß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen und reinigen</li> <li>Mit geringerem Anpressdruck arbeiten</li> </ul>
Werkstück wird eingezogen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abstand zwischen Schleifscheibe und Arbeitstisch zu groß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abstand zwischen Schleifscheibe und Arbeitstisch verringern</li> </ul>
Geringe Standzeit der Schleifscheibe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe mit zu feiner Körnung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe mit gröberer Körnung verwenden</li> </ul>
Schlechtes Schleifbild	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe mit zu grober Körnung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe mit feinerer Körnung verwenden</li> </ul>
Schleifwinkel paßt nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eingestellte Winkel am Arbeitstisch oder am Anschlagwinkel passen nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Winkel überprüfen und bei Bedarf neu einstellen</li> <li>☞ „Einstellen des Winkels am Arbeitstisch zum Schleifteller“ auf Seite 18</li> <li>☞ „Einstellen des Winkels am Anschlag“ auf Seite 19</li> </ul>
Schleifscheibe läuft optisch unrund	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe aussermittig aufgebracht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schleifscheibe mittig aufbringen</li> </ul>

## 8 Anhang

### 8.1 Urheberrecht

© 2011

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funk- sendung, der Wiedergabe auf photomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwendung, vorbehalten.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

### 8.2 Mangelhaftungsansprüche / Garantie

Neben den gesetzlichen Mangelhaftungsansprüchen des Käufers gegenüber dem Verkäufer, gewährt Ihnen der Hersteller des Produktes, die Firma OPTIMUM GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt, keine weiteren Garantien, sofern sie nicht hier aufgelistet oder im Rahmen einer einzelnen, vertraglichen Regel zugesagt wurden.

- Die Abwicklung der Haftungs- oder Garantieansprüche erfolgt nach Wahl der Firma OPTIMUM GmbH entweder direkt mit der Firma OPTIMUM GmbH oder aber über einen ihrer Händler.  
Defekte Produkte oder deren Bestandteile werden entweder repariert oder gegen fehlerfreie ausgetauscht. Ausgetauschte Produkte oder Bestandteile gehen in unser Eigentum über.
- Voraussetzung für Haftungs- oder Garantieansprüchen ist die Einreichung eines maschinell erstellten Original-Kaufbeleges, aus dem sich das Kaufdatum, der Maschinentyp und gegebenenfalls die Seriennummer ergeben müssen. Ohne Vorlage des Originalkaufbeleges können keine Leistungen erbracht werden.
- Von den Haftungs- oder Garantieansprüchen ausgeschlossen sind Mängel, die aufgrund folgender Umstände entstanden sind:
  - Nutzung des Produkts außerhalb der technischen Möglichkeiten und der bestimmungs- gemäßen Verwendung, insbesondere bei Überbeanspruchung des Gerätes
  - Selbstverschulden durch Fehlbedienung bzw. Missachtung unserer Betriebsanleitung
  - nachlässige oder unrichtige Behandlung und Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel
  - nicht autorisierte Modifikationen und Reparaturen
  - ungenügende Einrichtung und Absicherung der Maschine
  - Nichtbeachtung der Installationserfordernisse und Nutzungsbedingungen
  - atmosphärische Entladungen, Überspannungen und Blitzschlag sowie chemische Einflüsse
- Ebenfalls unterliegen nicht den Haftungs- oder Garantieansprüchen:
  - Verschleißteile und Teile, die einem normalen und bestimmungsgemäßen Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Keilriemen, Kugellager, Leuchtmittel, Filter, Dichtungen u.s.w.
  - nicht reproduzierbare Softwarefehler
- Leistungen, die die Firma OPTIMUM GmbH oder einer ihrer Erfüllungsgehilfen zur Erfüllung im Rahmen einer zusätzlichen Garantie erbringen, sind weder eine Anerkennung eines Mangels noch eine Anerkennung der Eintrittspflicht. Diese Leistungen hemmen und/oder unterbrechen die Garantiezeit nicht.
- Gerichtsstand unter Kaufleuten ist Bamberg.
- Sollte eine der vorstehenden Vereinbarungen ganz oder teilweise unwirksam und/oder nichtig sein, so gilt das als vereinbart, was dem Willen des Garantiegebers am nächsten kommt und ihm Rahmen der durch diesen Vertrag vorgegeben Haftungs- und Garantiegrenzen bleibt.

### 8.3 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten:

Entsorgen Sie ihr Gerät bitte umweltfreundlich, indem Sie Abfälle nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.

Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Gerät nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie beides gemäß der von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

#### 8.3.1 Außerbetriebnehmen



##### VORSICHT

**Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen spätern Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden**

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Durchtrennen Sie das Anschlusskabel.
- Entfernen Sie alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät.
- Entnehmen Sie, sofern vorhanden, Batterien und Akkus.
- demontieren Sie die Maschine gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- führen Sie die Maschinenkomponenten und Betriebsstoffe dem dafür vorgesehenen Entsorgungsweg zu.

#### 8.3.2 Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel der Maschine sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Verpackungsholz kann einer Entsorgung oder Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton können zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) oder die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe können nach Aufarbeitung wiederverwendet werden, wenn Sie an eine Wertstoffsammelstelle oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen weitergegeben werden.

Geben Sie das Verpackungsmaterial nur sortenrein weiter, damit es direkt der Wiederverwendung zugeführt werden kann.

#### 8.3.3 Entsorgung des Altgerätes



##### INFORMATION

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Maschine nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

## 8.3.4 Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile.

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und Elektrische Maschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Als Maschinenbetreiber sollten Sie Informationen über das autorisierte Sammel- bzw. Entsorgungssystem einholen, das für Sie gültig ist.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

## 8.3.5 Entsorgung der Schmiermittel und Kühlschmierstoffe



### ACHTUNG

**Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe.**



### INFORMATION

Verbrauchte Kühlschmierstoff-Emulsionen und Öle sollten nicht miteinander vermischt werden, da nur nicht gemischte Altöle ohne Vorbehandlung verwertbar sind.

Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Fragen Sie gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern.

## 8.4 Entsorgung über kommunale Sammelstellen



Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## 8.5 RoHS , 2002/95/EG



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/95/EG entspricht.

**8.6 Produktbeobachtung**

Wir sind verpflichtet, unsere Produkte auch nach der Auslieferung zu beobachten.

Bitte teilen Sie uns alles mit, was für uns von Interesse ist:

- ☐ Veränderte Einstelldaten
- ☐ Erfahrungen mit der Tellerschleifmaschine, die für andere Benutzer wichtig sind
- ☐ Wiederkehrende Störungen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Optimum Maschinen Germany GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt

Telefax +49 (0) 951 - 96 822 - 22

E-Mail: [info@optimum-maschinen.de](mailto:info@optimum-maschinen.de)

## 8.7 EG - Konformitätserklärung

**Der Hersteller /** Optimum Maschinen Germany GmbH  
**Inverkehrbringer:** Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
 D - 96103 Hallstadt

**erklärt hiermit, dass folgendes Produkt**

**Produktbezeichnung:** TS 305

**Typenbezeichnung:** Tellerschleifmaschine

**Seriennummer:** \_ \_ \_ \_ \_

**Baujahr:** 20\_\_

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie **Maschinen (2006/42/EG)** entspricht.

Die Maschine entspricht weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien **Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EG)** und **Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)**.

### Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

**DIN EN 12100-1:2003/ A1:2009** Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze, Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

**DIN EN 12100-2:2003/ A1:2009** Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze, Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen

**DIN EN 60204-1** Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: Allgemeine Anforderungen

### Folgende technischen Normen wurden angewandt:

**EN 13218:2002** Sicherheit von Werkzeugmaschinen - Ortsfeste Schleifmaschinen

Dokumentationsverantwortlicher: Kilian Stürmer, Tel.: +49 (0) 951 96822-0

**Anschrift:** Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
 D - 96103 Hallstadt



Kilian Stürmer  
 (Geschäftsführer)

Hallstadt, den 14.7.11



## 9 Index

### B

Bedienung .....	17
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6

### E

EG - Konformitätserklärung .....	32
Elektrik	
Sicherheit .....	10
Emissionen .....	11
Entsorgung .....	30

### G

Gefahrenklassifizierung .....	5
-------------------------------	---

### I

Inspektion .....	22
Instandsetzung .....	22

### K

Konformitätserklärung .....	32
-----------------------------	----

### L

Lagerung und Verpackung .....	13
Lieferumfang .....	13

### M

Montage .....	13
---------------	----

### P

Pflichten	
Bediener .....	8
Piktogramme .....	6

### Q

Qualifikation des Personals	
Sicherheit .....	7

### S

Schleifbänder .....	23
Schutzausrüstung .....	9
Sicherheit	
bei der Instandhaltung .....	10
während des Betriebs .....	9
Sicherheitshinweise .....	5
Störungen .....	27

### U

Unfallbericht .....	10
Urheberrecht .....	28

### W

Warnhinweise .....	5
Wartung .....	22